

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



OLIO PER SMERIGLIARE 412 ALU

Numero prodotto 455

Data di redazione: 4.4.2019

Versione: 1

Lingua: it-CH

Data di stampa: 2.5.2019

Pagina: 1 di 11

SEZIONE 1: Identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa

1.1 Identificatore del prodotto

Nome commerciale del prodotto:

OLIO PER SMERIGLIARE 412 ALU

Questa cartella informativa riguarda i seguenti prodotti:

Numero di articolo: 42200007 OLIO PER SMERIGLIARE 412 ALU

1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

Uso generale: Fluido per la lavorazione di metalli non miscibile in acqua
Solo per scopi industriali

1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Nome della ditta: PFERD-VSM (Schweiz) AG
Werkzeuge und Schleifmittel

Via/casella post.: Zürichstrasse 38b

CAP, Luogo: 8306 Brüttsellen
Svizzera

WWW: www.pferd-vsm.ch

E-mail: info@pferd-vsm.ch

Telefono: +41 044 805 28 28

Telefax: +41 044 805 28 00

Settore responsabile (per informazioni a riguardo):
Telefono: +41 044 805 28 28

1.4 Numero telefonico di emergenza

Swiss Toxicological Information

Telefono: +41 44 251 51 51 o 145

1-813-248-0585 (ChemTel)

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

2.1 Classificazione della sostanza o della miscela

Classificazione ai sensi del Regolamento CE 1272/2008 (CLP)

Aerosol 1; H222; H229 Aerosol altamente infiammabile. Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.

(EUH066) L'esposizione ripetuta può provocare secchezza o screpolature della pelle.

2.2 Elementi dell'etichetta

Etichettatura (CLP)



Avvertenza:

Pericolo

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



OLIO PER SMERIGLIARE 412 ALU

Numero prodotto 455

Data di redazione: 4.4.2019
Versione: 1

Lingua: it-CH

Data di stampa: 2.5.2019
Pagina: 2 di 11

Indicazioni di pericolo:	H222	Aerosol altamente infiammabile.
	H229	Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.
	EUH066	L'esposizione ripetuta può provocare secchezza o screpolature della pelle.
Consigli di prudenza:	P210	Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare.
	P211	Non vaporizzare su una fiamma libera o altra fonte di accensione.
	P251	Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso.
	P410+P412	Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50 °C/122 °F.

2.3 Altri pericoli

Il surriscaldamento produce un aumento della pressione: pericolo d'esplosione.
I vapori ad alta concentrazione hanno effetti anestetici.

Risultati della valutazione PBT e vPvB:

Nessun dato disponibile

SEZIONE 3: Composizione / informazioni sugli ingredienti

3.1 Sostanze: non applicabile

3.2 Miscele

Caratterizzazione chimica: Preparato con idrocarburi sintetici isoparaffinici e esteri sintetici.

Ingredienti pericolosi:

Identificazione	Nome	Contenuto	Classificazione
CE N. 292-460-6 CAS 90622-58-5	Isoalcani, C11-C15	10 - 30 %	Asp. Tox. 1; H304. (EUH066).
CE N. 203-448-7 CAS 106-97-8	n-Butano, puro	25 - 35 %	Flam. Gas 1; H220. Liquef. Gas; H280.
CE N. 200-827-9 CAS 74-98-6	Propano	5 - 10 %	Flam. Gas 1; H220. Liquef. Gas; H280.

Il testo completo delle indicazioni di pericolo (frasi) H e EUH è riportato alla sezione 16.

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso

Indicazioni generali:	Soccorritore di pronto soccorso: Attenzione a proteggervi! Cambiare indumenti contaminati immediatamente.
In caso di inalazione:	Portare la persona all'aperto, allentare i vestiti eventualmente stretti, metterla in posizione di riposo. In caso di malessere consultare il medico.
In seguito a un contatto cutaneo:	Lavare le parti interessate con acqua e sapone. Cambiare indumenti contaminati. In caso di irritazioni della pelle consultare un medico.
Contatto con gli occhi:	Sciacquare bene con acqua corrente per almeno 10-15 minuti tenendo gli occhi aperti. In caso di irritazione oculare consultare l'oculista.

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



OLIO PER SMERIGLIARE 412 ALU

Numero prodotto 455

Data di redazione: 4.4.2019
Versione: 1

Lingua: it-CH

Data di stampa: 2.5.2019
Pagina: 3 di 11

4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

In caso di inalazione:

n-Butano: In caso di esposizione prolungata: Nausea, stordimento, dolori di testa, eccitazione, sonnolenza, vertigini, svenimento. Ad elevate concentrazioni di vapore: disturbi del SNC, svenimento.

L'inalamento di quantità maggiori, seppur per breve tempo, può provocare la morte.

Pericolo di soffocamento!

Contatto con la pelle:

L'esposizione ripetuta può provocare secchezza o screpolature della pelle.

n-Butano: Pericolo di assideramento: Pelle bianca (enfisema cutaneo).

Dopo contatto con gli occhi: n-Butano: Congelamenti: Rischio di gravi lesioni oculari.

4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Trattamento sintomatico.

SEZIONE 5: Misure antincendio

5.1 Mezzi di estinzione

Mezzi antincendio adeguati:

schiuma, estintore a polvere, biossido di carbonio (anidride carbonica).

Mezzi antincendio non appropriati per motivi di sicurezza:

getto d'acqua diretto

5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

Aerosol altamente infiammabile.

In caso di incendio possono svilupparsi: monossido di carbonio e biossido di carbonio.

5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Equipaggiamento per la protezione antincendio:

Indossare un autorespiratore.

Ulteriori indicazioni:

I residui dell'incendio e l'acqua di spegnimento contaminata devono essere smaltiti in modo conforme alle disposizioni delle autorità locali.

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Provvedere ad una sufficiente aerazione. Non respirare i vapori/aerosol.

Eliminare ogni fonte di accensione se non c'è pericolo.

Indossare attrezzatura di protezione adatta. Allontanare le persone non adeguatamente protette.

6.2 Precauzioni ambientali

Evitare che la sostanza venga fatta defluire nelle falde acquifere, nei corsi d'acqua o nelle fognature.

In caso di penetrazione nelle acque, nel suolo o nel sistema fognario informare le autorità competenti.

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



OLIO PER SMERIGLIARE 412 ALU

Numero prodotto 455

Data di redazione: 4.4.2019

Versione: 1

Lingua: it-CH

Data di stampa: 2.5.2019

Pagina: 4 di 11

6.3 Metodi e materiale per il contenimento e la bonifica

Raccogliere meccanicamente con una sostanza assorbente (sabbia, farina fossile, leganti per acidi, legante universale) e sistemarla in contenitori adeguati in vista dello smaltimento.

6.4 Riferimento ad altre sezioni

Vedi anche sezione 8 e 13.

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura

Istruzioni per una manipolazione sicura:

- Provvedere ad una buona aerazione e ventilazione del magazzino e del posto di lavoro.
- Usare soltanto in luogo ben ventilato.
- Evitare il contatto tra le sostanze. Indossare attrezzatura di protezione adatta.
- Non respirare i vapori/aerosol. Non spruzzare negli occhi.

Protezione antincendio e antideflagrante:

- Conservare lontano da fiamme e scintille.
- Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche.

7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Condizioni per magazzino e contenitori:

- Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato.
- Proteggere da calore/raggi solari e gelo.

7.3 Usi finali particolari

Non ci sono informazioni disponibili.

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



OLIO PER SMERIGLIARE 412 ALU

Numero prodotto 455

Data di redazione: 4.4.2019
Versione: 1

Lingua: it-CH

Data di stampa: 2.5.2019
Pagina: 5 di 11

SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

8.1 Parametri di controllo

Valori limiti per l'esposizione professionale:

No. CAS	Nome	Tipo	Valore limite
	OLIO PER SMERIGLIARE 412 ALU	Svizzera: Valore limite a lungo tempo	10 mg/m ³ (Valore limite per poveri., frazione inalabile)
		Svizzera: Valore limite a lungo tempo	3 mg/m ³ (Valore limite per poveri., frazione respirabile)
90622-58-5	Isoalcani, C11-C15	Svizzera: Valore limite a lungo tempo	2000 mg/m ³ ; 500 ppm (Benzin, aromatenfrei oder Leichtbenzin, Aromatengehalt 0-10%)
106-97-8	n-Butano, puro	Svizzera: Valore limite a lungo tempo	1900 mg/m ³ ; 800 ppm
		Svizzera: valore limite per breve tempo	7200 mg/m ³ ; 3200 ppm
74-98-6	Propano	Svizzera: Valore limite a lungo tempo	1800 mg/m ³ ; 1000 ppm
		Svizzera: valore limite per breve tempo	7200 mg/m ³ ; 4000 ppm

8.2 Controlli dell'esposizione

Usare soltanto in luogo ben ventilato.
In caso di necessità Lavorare sotto cappa di ventilazione.

Protezione individuale

Controlli dell'esposizione professionale

Protezione apparato respiratorio:

Indossare una maschera in caso di superamento del valore limite e della concentrazione massima nel posto di lavoro (WEL).

Usare filtro di tipo A (=contrastava vapori di composti organici) conforme a EN 14387.

In presenza di concentrazioni elevate: Indossare un autorespiratore.

Protezione per le mani:

Guanti protettivi conformi a EN 374.

Materiale dei guanti: Caucciù di nitrile

Tempo di apertura: >480 min.

Osservare i dati del produttore di guanti protettivi sulla permeabilità e tempo di rottura degli stessi.

Protezione degli occhi:

Occhiali di protezione chiusi, ermetici conformi a EN 166.

Protezione per il corpo:

Usare indumenti protettivi adatti.

Misure generali di igiene e protezione:

Evitare il contatto tra le sostanze. Non respirare i vapori/aerosol.

Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati.

Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego.

Lavare le mani prima delle pause e alla fine della lavorazione.

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



OLIO PER SMERIGLIARE 412 ALU

Numero prodotto 455

Data di redazione: 4.4.2019
Versione: 1

Lingua: it-CH

Data di stampa: 2.5.2019
Pagina: 6 di 11

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Aspetto:	Forma: Aerosol/liquido Colore: giallo
Odore:	debolmente caratteristico
Soglia olfattiva:	Nessun dato disponibile
Valore pH:	Nessun dato disponibile
Punto di fusione/punto di congelamento:	Nessun dato disponibile
Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione:	Nessun dato disponibile
Punto d'infiammabilità:	Nessun dato disponibile
Velocità di evaporazione:	Nessun dato disponibile
Infiammabilità:	Aerosol altamente infiammabile.
Limiti di esplosione:	Nessun dato disponibile
Tensione di vapore:	Nessun dato disponibile
Densità di vapore:	Nessun dato disponibile
Densità:	a 20 °C: 0,713 g/mL
Solubilità:	Nessun dato disponibile
Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua:	Nessun dato disponibile
Temperatura di autoaccensione:	Nessun dato disponibile
Temperatura di decomposizione:	Nessun dato disponibile
Viscosità, cinematico:	Nessun dato disponibile
Proprietà esplosive:	I vapori possono formare con l'aria una miscela esplosiva.
Caratteristiche che favoriscono l'infiammabilità	Nessun dato disponibile

9.2 Altre informazioni

Ulteriori indicazioni: Nessun dato disponibile

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

10.1 Reattività

Aerosol altamente infiammabile.
I vapori possono formare con l'aria una miscela esplosiva.

10.2 Stabilità chimica

Stabile nelle condizioni di stoccaggio indicate.

10.3 Possibilità di reazioni pericolose

Contenitore sotto pressione.
Il surriscaldamento produce un aumento della pressione: pericolo d'esplosione.

10.4 Condizioni da evitare

Tenere lontano da fonti di calore, scintille e fiamme.
Proteggere dai raggi solari e non esporre a temperature superiori a 50 °C.

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



OLIO PER SMERIGLIARE 412 ALU

Numero prodotto 455

Data di redazione: 4.4.2019
Versione: 1

Lingua: it-CH

Data di stampa: 2.5.2019
Pagina: 7 di 11

10.5 Materiali incompatibili

Ossidanti forti

10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi

In caso di incendio possono svilupparsi: monossido di carbonio e biossido di carbonio.

Decomposizione termica: Nessun dato disponibile

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici

Effetti tossicologici: Tossicità acuta (per via orale): Mancanza di dati.
Tossicità acuta (dermico): Mancanza di dati.
Tossicità acuta (per inalazione): Mancanza di dati.
Corrosione/irritazione cutanea: Mancanza di dati.
Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi: Mancanza di dati.
Sensibilizzazione delle vie respiratorie: Mancanza di dati.
Sensibilizzazione della pelle: Mancanza di dati.
Mutagenicità delle cellule germinali/Genotossicità: Mancanza di dati.
Cancerogenicità: Mancanza di dati.
Tossicità per la riproduzione: Mancanza di dati.
Effetti sul o tramite il latte materno: Mancanza di dati.
Tossicità specifica per organi bersaglio (esposizione singola): Mancanza di dati.
Tossicità specifica per organi bersaglio (esposizione ripetuta): Mancanza di dati.
Pericolo in caso di aspirazione: Mancanza di dati.

Sintomi

In caso di inalazione:
n-Butano: In caso di esposizione prolungata: Nausea, stordimento, dolori di testa, eccitazione, sonnolenza, vertigini, svenimento. Ad elevate concentrazioni di vapore: disturbi del SNC, svenimento.
L'inalamento di quantità maggiori, seppur per breve tempo, può provocare la morte.
Pericolo di soffocamento!
Contatto con la pelle:
L'esposizione ripetuta può provocare secchezza o screpolature della pelle.
n-Butano: Pericolo di assideramento: Pelle bianca (enfisema cutaneo).
Dopo contatto con gli occhi: n-Butano: Congelamenti: Rischio di gravi lesioni oculari.

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

12.1 Tossicità

Ulteriori indicazioni: Nessun dato disponibile

12.2 Persistenza e degradabilità

Ulteriori indicazioni: Nessun dato disponibile

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



OLIO PER SMERIGLIARE 412 ALU

Numero prodotto 455

Data di redazione: 4.4.2019
Versione: 1

Lingua: it-CH

Data di stampa: 2.5.2019
Pagina: 8 di 11

12.3 Potenziale di bioaccumulo

Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua:
Nessun dato disponibile

12.4 Mobilità nel suolo

Nessun dato disponibile

12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

Nessun dato disponibile

12.6 Altri effetti nocivi

Indicazioni generiche: Evitare che la sostanza venga fatta defluire nelle falde acquifere, nei corsi d'acqua o nelle fognature.

SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

Prodotto

Numero chiave rifiuto: 12 01 10* = Oli sintetici per macchinari/confezione di gas compresso
* = Lo smaltimento dev'essere documentato.

Raccomandazione: Rifiuti speciali. Smaltimento secondo le norme delle autorità locali.

Imballaggio

Raccomandazione: Smaltimento secondo le norme delle autorità locali.

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

14.1 Numero ONU

ADR/RID, ADN, IMDG, IATA-DGR:
UN 1950

14.2 Nome di spedizione dell'ONU

ADR/RID, ADN: ONU 1950, AEROSOL
IMDG: UN 1950, AEROSOLS
IATA-DGR: UN 1950, AEROSOLS, flammable

14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto

ADR/RID, ADN: Classe 2, Codice: 5F
IMDG: Class 2, Subrisk -, see SP63
IATA-DGR: Class 2.1

14.4 Gruppo d'imballaggio

ADR/RID, ADN, IATA-DGR:
non applicabile
IMDG: -



SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



OLIO PER SMERIGLIARE 412 ALU

Numero prodotto 455

Data di redazione: 4.4.2019
Versione: 1

Lingua: it-CH

Data di stampa: 2.5.2019
Pagina: 9 di 11

14.5 Pericoli per l'ambiente

Inquinante marino - IMDG: nO

14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Trasporto via terra (ADR/RID)

Cartello di avvertimento: ADR: Numero ONU UN 1950
RID: No. pericolo 23, Numero ONU UN 1950
etichetta di sicurezza: 2.1
Prescrizioni speciali: 190 327 344 625
Quantità limitate: 1 L
EQ: E0
Imballaggio - Indicazioni: P207 LP200
Imballaggio - Prescrizioni speciali: PP87 RR6 L2
prescrizioni speciali per l'imballaggio: MP9
Codice di restrizione in galleria: D

Trasporto per mezzo di navigazione interna (ADN)

etichetta di sicurezza: 2.1
Prescrizioni speciali: 190 327 344 625
Quantità limitate: 1 L
EQ: E0
Necessario un equipaggiamento: PP - EP - A
aerazione: VE01,VE04

Trasporto via mare (IMDG)

Numero EmS: F-D, S-U
Prescrizioni speciali: 63, 190, 277, 327, 344, 381, 959
Quantità limitate: See SP277
Excepted quantities: E0
Imballaggio - Indicazioni: P207, LP200
Imballaggio - prescrizioni: PP87, L2
IBC - Indicazioni: -
IBC - prescrizioni: -
Informazioni sul riempimento - IMO: -
Informazioni sul riempimento - UN: -
Informazioni sul riempimento - prescrizioni: -
Stivaggio e movimentazione: SW1 SW22
Separazione: SG69
Proprietà e osservazioni: -
Gruppo di segregazione: none

Trasporto aereo (IATA)

etichetta di sicurezza: Flamm. gas
Excepted Quantity Code: E0
Passenger and Cargo Aircraft: Ltd.Qty.: Pack.Instr. Y203 - Max. Net Qty/Pkg. 30 kg G
Passenger and Cargo Aircraft: Pack.Instr. 203 - Max. Net Qty/Pkg. 75 kg
Cargo Aircraft only: Pack.Instr. 203 - Max. Net Qty/Pkg. 150 kg
Prescrizioni speciali: A145 A167 A802
Emergency Response Guide-Code (ERG): 10L

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



OLIO PER SMERIGLIARE 412 ALU

Numero prodotto 455

Data di redazione: 4.4.2019
Versione: 1

Lingua: it-CH

Data di stampa: 2.5.2019
Pagina: 10 di 11

14.7 Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL ed il codice IBC

Nessun dato disponibile

SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

Norme nazionali - Svizzera

Regolamento 814.018 sull'emissione di composti organici volatili (VCOV)

75 % in peso = 535 g/L

Ulteriori norme, limitazioni e prescrizioni legali:

Ordinanza sulla protezione dei giovani lavoratori (OLL 5; RS 822.115): I giovani lavoratori di età inferiore ai 18 anni non sono autorizzati a entrare in contatto con o essere esposti a questa preparazione nel loro lavoro a meno che l'Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia (UFFT) o la Segreteria di Stato dell'economia (SECO) ha concesso una deroga.

Ordinanza sulla protezione della maternità (RS 822.111.52): Le donne incinte e le madri che allattano sono solo permesso di entrare in contatto con o essere esposti a questa preparazione nel corso del loro lavoro quando è stabilito sulla base di una valutazione del rischio da uno specialista, che nel contesto con le attività e le misure di protezione applicate, l'esposizione non fa male per la madre e il bambino.

Norme nazionali - Stati membri della CE

Percentuale di composti organici volatili (COV):

ca. 75 % in peso = 535 g/L

15.2 Valutazione della sicurezza chimica

Per questa miscela non è richiesta la valutazione di sicurezza chimica.

SEZIONE 16: Altre informazioni

Ulteriori informazioni

Il testo delle frasi H in paragrafo 2 e 3:

H220 = Gas altamente infiammabile.

H222 = Aerosol altamente infiammabile.

H229 = Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.

H280 = Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.

H304 = Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.

EUH066 = L'esposizione ripetuta può provocare secchezza o screpolature della pelle.

Data della prima versione: 4.4.2019

Reparto responsabile delle schede dei dati di sicurezza

Interlocutore/Corrispondente:

vedi alla sezione 1: Settore responsabile (per informazioni a riguardo)

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



OLIO PER SMERIGLIARE 412 ALU

Numero prodotto 455

Data di redazione: 4.4.2019

Versione: 1

Lingua: it-CH

Data di stampa: 2.5.2019

Pagina: 11 di 11

Per le abbreviazioni e gli acronimi vedere: ECHA Orientamenti sugli obblighi d'informazione e sulla valutazione della sicurezza chimica, capitolo R.20 (Tabella dei termini e delle abbreviazioni)

Le informazioni fornite sono basate sullo stato delle conoscenze sul prodotto al momento della redazione della presente scheda e raccolte secondo scienza e coscienza. Non assicurano tuttavia il rispetto di determinate caratteristiche nel senso della normativa.